



## **Consulado Geral de Portugal em Macau e Hong Kong**

### **Lista dos documentos a apresentar pelos requerentes de um visto de curta duração (Schengen – Razões médicas) na RAEM e na RAEHK:**

1. Formulário de pedido de visto (preenchido na íntegra e assinado pelo requerente).
2. Duas fotografias iguais a cores, sem alterações digitais (tamanho 3.5 x 4.5 cms), com boa resolução e com boas condições de identificação do requerente. Não serão aceites fotografias que comprometam a visualização do rosto por inteiro do interessado, como chapéus, bonés, gorros, cabelos, brincos, etc.
3. Passaporte com validade mínima de 3 meses após a data prevista para o regresso (com, pelo menos, duas páginas livres).
4. Fotocópia do passaporte (designadamente dos dados biográficos e páginas com carimbos).
5. Cópia das páginas de identificação de passaportes e vistos anteriores.
6. Autorização de residência legal na RAEM ou na RAEK com validade, no mínimo, superior em três meses à data pretendida de saída de Portugal.
7. Reserva de voo: bilhete de ida e volta para Portugal.
8. Prova de alojamento durante toda a estadia em Portugal, referindo o nome do requerente, data de chegada e de partida bem como todos os contatos do hotel.
9. Seguro médico de viagem adequado e válido que cubra qualquer despesa que possa surgir durante a estadia por razões médicas, incluindo assistência médica urgente e eventual repatriamento em caso de morte, com um valor não inferior a 30.000 EUR.
10. Prova de solvência do requerente, preferencialmente extrato bancário original dos últimos 3 meses (sem depósitos).
  - 10.1. Prova de outros meios financeiros suficientes para cobrir as despesas da estada (cartão de crédito válido no estrangeiro acompanhada de declaração bancária que confirme a propriedade do cartão e dos fundos disponíveis; cheques de viagem; acesso à conta corrente a partir do estrangeiro; entre outros).
  - 10.2 *Provas adicionais (trabalhadores por conta de outrem)*
    - 10.2.1. Cópia autenticada da licença comercial da entidade empregadora traduzida (para língua portuguesa ou inglesa);
    - 10.2.2. Carta do empregador traduzida (para língua portuguesa ou inglesa) e carimbada, assinada e datada em papel oficial da empresa, mencionando o nome, cargo, salário e data de início de funções do requerente, bem como o nome, posição e número de telefone do signatário.



## **Consulado Geral de Portugal em Macau e Hong Kong**

### **10.3. Provas adicionais (reformados)**

**10.3.1.** Prova de pensão ou de outros rendimentos regulares (Certificado de Reforma ou outros que comprovem a fonte dos rendimentos).

### **10.4. Provas adicionais (outros):**

**10.4.1.** Prova de pré-pagamento das despesas médicas em Portugal.

**11.** Relatório médico descritivo, passado pelo médico inscrito nos Serviços de Saúde de Macau ou de Hong Kong.

**12.** Comprovativo emitido por estabelecimento português de saúde oficial ou oficialmente reconhecido, assegurando o internamento ou tratamento ambulatorio.

**Nota 1: O prazo para a decisão sobre o pedido de visto Schengen é de 15 dias. Caso se imponha um exame mais aprofundado do pedido, o prazo pode ser estendido até 45 dias.**

**Nota 2: O Consulado-Geral reserva-se o direito de solicitar informações / documentação adicional e, se necessário, entrevistar o candidato.**

### *Casos particulares*

#### **(Menores que viajam sozinhos ou apenas com um dos pais):**

**1.** Certidão de nascimento ou prova de tutela, traduzida para português, caso o documento seja emitido por autoridades fora da área de jurisdição deste Posto Consular torna-se necessária a respetiva legalização.

**2.** Certificado de permissão de viagem de ambos os pais ou responsáveis legais. A permissão para viajar deve ter assinaturas devidamente reconhecidas.

**3.** Cópia dos documentos de identificação (bilhetes de identidade ou passaporte) de ambos os progenitores.



## **Consulado Geral de Portugal em Macau e Hong Kong**

(譯文)

申辦短期簽證（申根簽證——就醫診療簽證）所需材料清單：

1. 簽證申請審核表（填寫完整並由申請人親筆簽名）；
2. 兩張照片，要求為：同款、彩色、未進行修改、尺寸 3.5x4.5 釐米、清晰、易於識別、不能佩戴帽子、飾品、頭髮不能遮臉；
3. 護照：有效期在擬返華后仍不少於 3 個月，有兩張空白簽證頁的護照原件；
4. 護照資訊頁複印件 1 份；
5. 舊護照資訊頁及曾獲得的簽證的複印件；
6. 澳門特區或香港特區合法居留許可，其有效期與申請人擬離開葡萄牙的日期的天數差不少於三個月；
7. 往返機票預定單；
8. 住宿證明：必須註明申請人姓名、入住和離店日期以及酒店聯繫方式；
9. 旅行醫療保險：保障必須包含醫療費、急診並身故遺體送返，保額不得低於 3 萬歐元；
10. 申請人償付能力證明，近期 3 月的銀行流水對帳單原件（不得含存款記錄）：
  - 10.1. 申請人可以提供其他的材料來證明本人可以承擔旅遊費用（例如：國際信用卡、由銀行向信用卡持卡人即申請人開具的資信證明書來證明卡主身份與信用卡餘額、旅行支票、網上銀行服務憑證或其他相關證明）；
  - 10.2. 其他證明（僅在職人員需提供）：
    - 10.2.1. 僱主的營業執照的複印件複印件公證書（複印件與原件相符公證），必須含葡文或英文譯文；
    - 10.2.2. 由僱主出具的證明信（必須含葡文或英文譯文）。要求：使用公司正式信頭紙、加蓋公章、簽字、簽發日期，必須註明申請人姓名、職務、收入、入職日期、簽發證明信人員的姓名、職務和電話；
  - 10.3. 其他證明（僅退休人員需要提供）：
    - 10.3.1. 養老金或其他固定收入證明（必須提供退休證明或其他用於證明收入來源的憑證）；
  - 10.4. 其他證明（特殊情況）：



## **Consulado Geral de Portugal em Macau e Hong Kong**

### 10.4.1. 就醫診療預付單預付款證明;

11. 由澳門或香港衛生當局登記醫生出具的醫學證明;
12. 由葡方醫療機構開具的確認函用於證明該機構保證向申請人提供住院和醫療服務;

備註：

- 申根簽證受理時間為 15 天。若您的申請被調查，則受理時間會延長至 45 天。
- 總領事館保留要求申請人提供補充資訊或材料並進行面談的權利。

特殊情況

(注意：僅單獨旅行的未成年人或者同單方家長旅行的未成年人需要提供以下的材料)

1. 出生登記證明書或監護人關係證明必須翻譯成葡文, 如該文件是由本總領事館管轄域以外之當局所簽發，則須由當地葡領事認證;
2. 由雙方家長或法定監護人出具的出行同意書, 簽名須經過公證;
3. 雙方家長身份證明文件複印件(身份證或護照)。



## **Consulado Geral de Portugal em Macau e Hong Kong**

(Translation)

### **List of documents needed to apply for short term visa in Macao SAR and in Hong Kong SAR (Schengen visa - Medical assistance)**

1. Visa application form (the form must be filled and signed by the applicant).
2. Two passport photos: both photos must be similar, colored, with no digital retouch, size 3.5\*4.5 cm, high resolution, and should allow a clear identification of the applicant. Photos that may compromise the identification of the face, of parts of the face due to accessories such as caps, hats, beanies, hair, or earrings will not be admissible.
3. Passport: the date of expiration should not be inferior to 3 months counting after the date of return. Passport should have at least 2 empty pages available.
4. Passport copies: information pages and the pages with stamps.
5. Copies of the information pages, and visas from previous passports.
6. Legal residence permit in Macao SAR or Hong Kong SAR with a date of expiration of more than 3 months counting after the date of exit from Portugal.
7. Copy of roundtrip flight reservation (to and from Portugal).
8. Proof of accommodation covering the whole duration of stay in Portugal. The document should include the applicant's name, check-in and check-out date, and all the hotel's contacts.
9. A valid and suitable travel medical insurance that covers medical expenses including urgent medical care and repatriation of remains in case of death. The coverage amount should not be inferior to 30.000 Euros.
10. The applicant's proof of solvency, preferably the original version of the bank statement from the last 3 months (with no bank deposits).
  - 10.1. Further proof of financial means. These may include such proofs as international credit card and a bank statement identifying the card holder and card's balance, traveler's check, and proof of access to bank account from overseas.
  - 10.2. *Other documents (employed applicants only):*
    - 10.2.1. Certified copy of the employer's business license (must provide Portuguese or English translation).
    - 10.2.2. Employer's letter translated to Portuguese or English, properly stamped, and signed. The letter must include the issue date, must be printed on letterhead paper, should

mention the applicant's name, position, salary, and date of start of duty as well as the name, position, and phone number of the signatory.



## **Consulado Geral de Portugal em Macau e Hong Kong**

### **10.3. Pensioners only:**

**10.3.1.** Proof of pension income, or any other kind of regular income (Pension certificate or other proof of income).

### **10.4. Other financial documents:**

**10.4.1.** Proof of prepayment of the medical expenses in Portugal.

**11.** Detailed medical report issued by the physician enrolled in the Health Bureau of Macao or Hong Kong.

**12.** Letter issued by a certified Portuguese medical institution granting the admission of the applicant and the provision of medical assistance.

### **Notes:**

**1. For the case of Schengen visas, the decision period may last up until 15 days, but in case a more detailed analysis of the visa request is needed, the decision period may be extended (for up to 45 days).**

**2. The Consulate General upholds the right to request additional information or documentation and schedule an interview if needed.**

### *Special cases*

#### **(Minors travelling alone or with only one parent)**

**1.** Birth Certificate or proof of guardianship duly translated to Portuguese. In case that the certificate is issued by the authorities out of the jurisdiction area of this Consular Post, legalization of the certificate is necessary.

**2.** Certificate of travel permit signed by both parents/legal guardians with notarized signature.

**3.** Copy of identification document (the identity card or passport) of both parents.